

29. Reichsstädter Tage

25 Jahre Partnerschaft St. Lö

Die diesjährigen Reichsstädter Tage, die vom Freitag, 12. bis Sonntag, 14. September 2003 gefeiert werden, stehen ganz im Zeichen der örtlichen Vereine und der 25jährigen Partnerschaft mit Saint-Lö.

Am Veranstaltungswochenende werden mehrere zehntausend Besucher zum Stadtfest nach Aalen kommen.

Saint-Lö und Aalen können sich in diesem Jahr über eine 25jährige aktive Partnerschaft freuen. Die Feier anlässlich dieses Jubiläums findet am Sonntag, 14. September 2003 um 15 Uhr auf dem Aalener Marktplatz statt. Umrahmt werden die Feierlichkeiten von einem Chor aus Saint-Lö und der SHW-Bergkapelle.

Städtepartnerschaft

Rund 160 Gäste werden aus unseren Partnerstädten erwartet, davon kommen allein aus Saint-Lö 130 Gäste. Vizebürgermeister Michel Lelandais mit Ehefrau Francoise sowie die Beigeordneten Francois Brûre, Yvonne Edot, André Morales und die Stadtstraße Francois Boullot und Philippe Villeroi vertreten die Stadt Saint-Lö offiziell. Der Chor aus Saint-Lö wird von Chansioner Jacques Lebouteiller, dem "Barde aus der Normandie", begleitet, die während des Stadtfestes gemeinsam auftreten. Eine 40-köpfige Gruppe der Landwirte, weitere Gäste sowie Mitglieder des Partnerschaftsvereins mit der neuen Vorsitzenden Colette Poirier, die Spezialitäten aus der Normandie anbieten, werden ebenfalls erwartet.

Die offizielle Delegation aus Christchurch wird angeführt von Bürgermeister Eric Spreadbury mit Ehefrau, Stadtdirektor Michael Turvey und Stadtrat Bob McArthur. Ebenfalls aus Christchurch kommen zwölf Mitglieder des Round Table Clubs, die am Stand des Städtepartnerschaftsvereins auf dem Marktplatz die traditionelle Teddybären-Verlosung zugunsten sozialer Einrichtungen durchführen.

Aus Tatabanya werden Bürgermeister János Bencsik mit Ehefrau, Stadtrat Ferenc Nemeth, Kommissionsvorsitzender Peter Lengyel und Verwaltungsbereichsleiter Bela Fenyvesi erwartet. Auch aus der türkischen Partnerstadt Antakya wird eine sechsköpfige Delegation kommen. Ein mehrsprachiger ökumenischer Gottesdienst findet am Sonntag, 14. September um 11 Uhr auf dem Rathausvorplatz statt. Er wird gemeinsam zelebriert von Aalener Geistlichen und Pfarrer Daniel Jamelot aus Saint-Lö.

Umrahmt wird der Gottesdienst vom Chor aus Saint-Lö, den Kirchenchor und dem Posaenchor.

Bei schlechtem Wetter wird der Gottesdienst in die Stadtkirche verlegt.

Bieranstich

Die offizielle Eröffnung des Stadtfestes erfolgt mit dem Bieranstich am Samstagmorgen um 10 Uhr durch Herrn Oberbürgermeister Pfeifle umrahmt durch die Jagdhornbläser. Bei dieser Gelegenheit werden die ausländischen Gäste öffentlich begrüßt.

Blumenschmuckwettbewerb 2003:

Preisträger ermittelt

Bei größter Sommerhitze waren die Objekte zu bewerten, die bei den herrschenden Temperaturen und der Trockenheit ihren Besitzern viel Pflegeaufwand abverlangten, um sich den Bewertungskommissionen in gutem Zustand zu präsentieren.

Umso mehr ist das Ergebnis von 185 Preisen in der Kernstadt und 136 Preisen in Unterrombach/Hofherrnweiler anzuerkennen. Nachstehend die ersten Preisträger in den verschiedenen Kategorien. Alle Preisträger werden noch persönlich angeschrieben und zu der Preisverleihungsfeier im Rathaus am Dienstag, 7. Oktober 2003 eingeladen.

Kernstadt

1. Preis - Balkone:

Hildegard Albrecht, Waltraud Allert, Else Baier, Irene Benschling, Hedwig Bieber, Claudia Bolsinger, Irmgard Bolsinger, Anneliese Bolsinger, Rudi Brenner, Silke Brenner, Hans Brunke, Günter Dittrich, Irene Dörfer, Erika Geiger, Irma Gold, Ingrid Grafe, Kurt Granelli, Peter Grim-

Einweihung / Freigabe

Am Samstag, 13. September um 11 Uhr wird die Skulptur von Werner Pokorny "Haus/Haus" im Verkehrskreisel an der Stelle des alten Finanzamtes offiziell von Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle der Öffentlichkeit übergeben.

Ausstellungen im Rathaus

Anlässlich des Partnerschaftsjubiläums wird im Rathausfoyer die Ausstellung "Lebendige Vielfalt" gezeigt. Auf 64 Tafeln wird Verschiedenes rund um deutsch-französische Städtepartnerschaften dargestellt.

Außerdem sind die "Sudelblätter" von Horst Janssen und Robert Gernhardt zu Georg Christoph Lichtenberg zu sehen. Die Öffnungszeiten der Rathausgalerie: Samstag, 13. September und Sonntag, 14. September von zehn bis 18 Uhr.

Musik- und Showprogramm

Für den musikalischen Rahmen der Reichsstädter Tage sorgen in diesem Jahr

28 Kapellen und Bands. Den Auftakt machen am Freitagabend, 12. September von 20 bis 24 Uhr die Radio 7 Partynacht am Gmünder Torplatz, "Best of Pop" mit der Spitzband "HENRY" am Marktplatz und am Spritzenhausplatz heizt die Band "SSM" mit Charths, Pophits und Rockklassikern kräftig ein. Im Festzelt am Östlichen Stadtgraben sorgt "Lombapack" für stimmungsvolle Unterhaltung.

Am Samstag und Sonntag nehmen Musikvereine, Kapellen und Orchester aus Aalen und Umgebung auf den Musikpodien Platz und unterhalten die Stadtfestbesucher. Mit dabei sind u. a. die "Andreas T. Bundy Big Band", das "Falkensturz Echo" und "Tom & Eddi".

Attraktives Bühnenprogramm

Auf den Veranstaltungsbühnen sind in diesem Jahr ausschließlich die Aalener Vereine zu sehen. Am Samstag und Sonntag zeigen 45 Aalener Vereine und Gruppen ihr attraktives Programm. Die mehrstündigen Vorführungen reichen von folkloristischen und modernen Tanzdarbietungen bis zu Akrobatik und Sportdemonstrationen.

Reichsstädter Tage-Buspass

Um die Parkprobleme so gering wie möglich zu halten, wird auch in diesem Jahr der Reichsstädter-Tage-Buspass als übertragbarer Fahrschein von Freitag ab 18 Uhr bis zum Betriebsschluss am Sonntagabend auf allen Strecken im Stadtgebiet Aalen angeboten. Der Fahrschein wird von der Stadt und dem Handels- und Gewerbeverein bezuschusst. Erwachsene bezahlen für die Fahrten 2,50 Euro, Kinder bis zu zehn Jahren können für 1,20 Euro beliebig oft den Bus benutzen. Zusätzlich wird ein Bus-Pen-

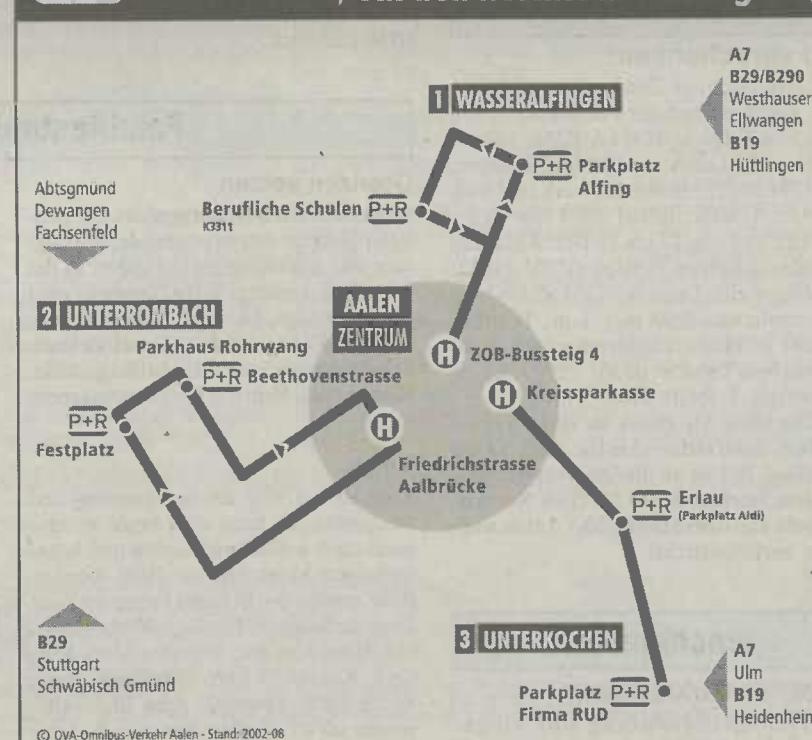
del-Verkehr vom Berufschulzentrum, vom Alfling-Parkplatz in der Erlau, vom Festplatz Unterrombach und vom Parkhaus am Waldstadion in die Innenstadt angeboten. Die Busse verkehren alle 20 Minuten am Samstag von 14 Uhr bis 22.30 und am Sonntag von 11 bis 22 Uhr.

Öffnungszeiten der Parkhäuser:

Freitag, 12. September von 7 bis 1 Uhr; Samstag, 14. September von 7 bis 2 Uhr und am Sonntag, 15. September von 10 bis 14 Uhr.



Kostenloser Buspendelverkehr ► An den Reichsstädter Tagen ◀



1. Preis - Häuserfronten:

Albstift, Ernst Gleich, Alois Graule, Albert Herdeg, Deszö Ifju, Otto Kapfer, Rosa Kolb, Sieglinde König, Nikolaus Kuschill, Monika Pöhler, Horst Retter.

1. Preis - Vorgärten:

Anton Balle, Oskar Buchstab, Josef Hauck, Ernst Weiser, Erna Wurdak,

Hofherrnweiler/Unterrombach

1. Preise - Balkone:

Erika Ammon, Lore Brandenburg, Petra Dör, Erika Elßwein, Maria Gaul, Lothar Gräfe, Melitta Haag, Eva Haas, Christa Harpung, Claudia Hegele, Erika Holz, Anneliese Hutter, Anja Janousch, Werner Kasper, Margot Kaufmann, Anna Kunz, Sabine Lindenlaub, Birgit Lutz, Edeltraud Motzke, Gundolf Norato, Susanne Peschel, Irmgard Rieck, Carmen Rohrmoser, Siegfried Schaal, Hertha Scharfenecker, Helga Schoppe, Paroline Strobel, Babette Traub, Siegfried Weiler, Ingrid Weiss, Siegmund Ziegler, Michaela Zurek,

1. Preise - Hauseingänge:

Maximilian Bayrl, Luzia Elser, Johannes Gloning, Restaurant Mykonos, Johann Ranzinger, Josef Rupp, Karl Winkler, Gertrud Brenner, Elisabeth Feiler, Ludwig Fink, Elsa Goßilion, Ute, Holz,

Mi., 10. September 2003
Ausgabe Nr. 37

tag von 15 bis 23 Uhr und am Sonntag von 11 bis 21 Uhr geöffnet.

Abfall

Auf die Abfallvermeidung wird beim Stadtfest großen Wert gelegt. Plastikgeschirr und -besteck sowie Plastikbecher sind während der Reichsstädter Tage verboten. Durch diese Maßnahme kann der Festmüll erheblich reduziert werden.

Aalener Stadtlauf

Am Samstag, 13. September und am Sonntag, 14. September öffnet das Urweltmuseum ganztags seine Türen.

Dort finden Schaupräparationen und eine Fossilientombola statt. Vor dem Urweltmuseum gibt es einen Aktionsstand.

Verkehrsbeschränkung

1. Ab Donnerstag, 11. September 2003, 7 Uhr wird auf dem Parkplatz an der Gmünder Straße (Kaufring-Parkplatz),

in der Gmünder Straße zwischen Garbenstraße und Wendeplatte, sowie in der Storchennstraße mit dem Aufbau des Vergnügungsparks begonnen. Diese Bereiche werden deshalb für den allgemeinen Fahrzeugverkehr gesperrt.

2. Der gesamte Innenstadtbereich zwischen Nördlicher Stadtgraben, Westlicher Stadtgraben bis Stadelgasse, Friedhofstraße, Gartenstraße, Friedrichstraße, Stuttgarter Straße und Bahnhofstraße wird ab Freitag, 12. September 2003, 7 Uhr, bis Montag, 15. September 2003, 11 Uhr, für den gesamten Fahrzeugverkehr gesperrt.

Die genannten Straßen können jedoch in Notfällen befahren werden. Die Kraftfahrzeughalter des Innenstadtbereichs werden gebeten, ihre Fahrzeuge, soweit sie nicht in Garagen gestellt werden können, außerhalb des Innenstadtbereichs abzustellen.

3. Die Bushaltestelle Gmünder Torplatz wird von Freitag, 12. September 2003, 5 Uhr, bis Montag, 15. September 2003, zirka 10.30 Uhr, von den Linienbussen nicht angefahren. Ersatzhaltestelle ist der Zentrale Omnibusbahnhof (ZOB).

4. Für Notfahrzeuge (Krankenwagen, Feuerwehr, Arzt, Polizei) wird eine Zufahrt von der Stuttgarter Straße zur Stadtkirche und vom Nördlichen Stadtgraben zur Mittelbachstraße freigegeben.

5. Die Besucher der Reichsstädter Tage werden dringend gebeten, die im Stadtgebiet bestehenden Verkehrsbeschränkungen (Halteverbot, Einbahnstraßen) einzuhalten, da nur bei Beachtung dieser Verkehrsregelung geordnete Verkehrsverhältnisse aufrecht erhalten werden können. Fahrzeuge, die den Verkehr erheblich behindern, müssen abgeschleppt werden.

Taxistandplätze

Rund um das Festgelände

Über die Reichsstädter Tage werden zwei zusätzliche Taxistandplätze eingerichtet. Die Standplätze befinden sich in der Garbenstraße vor dem Reichsstädter Markt (beim Magazin) sowie in der Straße "An der Stadtkirche" beim „Neuen Tor am Rathaus“. Natürlich stehen weitere Taxen auch am Bahnhof zur Verfügung. In diesem Zusammenhang wird auf das Linientaxi ins Kochertal hingewiesen, das auch an den Reichsstädter Tagen verkehrt.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30, Telefax: (0 73 61) 52 19 02

E-Mail: presseamt@aalen.de

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeife und Pressesprecher

Bernd Schwarzenbörger

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdienst 73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

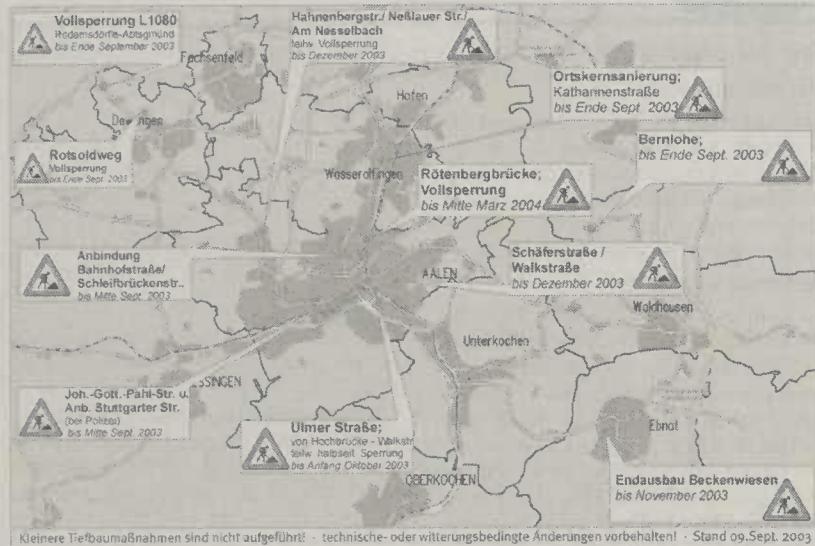
Erscheint wöchentlich mittwochs.

Reichsstädter Tage Open-Air

Am Samstag, 13. September findet ab 17 Uhr am Haus der Jugend ein Open-Air Konzert mit den Bands "White Devils", "Blind Destination", "Five Mo", "Fabelwesen" und "H of Anger" statt.

Öffentliche Bekanntmachungen

Baustellen in Aalen



Elf größere Straßenbaumaßnahmen führen zur Zeit in Aalen sowie in den Stadtbezirken zu Verkehrsbehinderungen.

Nach wie vor ist die Straße zwischen Rodamsdörfl und Abtsgmünd wegen Ausbauarbeiten voll gesperrt. Mit einer Freigabe wird voraussichtlich Ende September gerechnet.

Die Tiefbaumaßnahmen im Rotsoldweg in Dewangen verzögern sich. Ende September sollen sie abgeschlossen sein. Bei der Anbindung Bahnhofstraße/Schleifbrücke kann es noch bis Mitte September zu Verkehrsbehinderungen kommen. Gleches gilt bei der Johann-Gottfried-Pahlstraße und der Anbindung an die Stuttgartstraße im Bereich des Polizeireviers Aalen.

In der Hohenbergstraße/Nesslauer Straße und "Am Nesselbach" werden Kanalarbeiten durchgeführt, die zu Verkehrsbehinderungen, teilweise auch zu einer

Vollsperrung bis Ende Dezember 2003 führen können.

Aufgrund von Sanierungsarbeiten der Gasleitung in der Ulmerstraße zwischen Hochbrücke und Walkstraße kann es bis Anfang Oktober zu halbseitigen Sperrungen der Ulmer Straße kommen.

Nach wie vor gelten die Verkehrsbeschränkungen in der Katharinenstraße, die Vollsperrung der Rötenbergstraße, in Bernlohe, in der Schäfer- und Walkstraße und im Baugebiet Beckenwiesen in Ebnat. Verkehrsteilnehmer müssen in diesem Zusammenhang mit Behinderungen rechnen. Bei den Zeitangaben handelt es sich um die voraussichtlichen Termine. Technische oder witterungsbedingte Änderungen bleiben vorbehalten. Kleinere Tiefbaumaßnahmen, die kurzfristig zu Verkehrsbehinderungen führen können, sind nicht aufgenommen. Die Informationen stehen auch im Internet unter www.aalen.de zur Verfügung.

Einreisebedingungen in die USA

Aufgrund einer Mitteilung des Regierungspräsidiums Stuttgart und des Innenministeriums Baden-Württemberg werden folgende Einreisebedingungen für die USA bekannt gegeben:

Ab Mittwoch, 1. Oktober 2003 ist bei der Einreise in die USA ohne Visum ein eigener, maschinenlesbarer Reisepass mitzuführen. Für deutsche Staatsangehörige ist nur der Europapass zulässig. Kinder-

ausweise und Einträge in den Reisepässen der Eltern werden für visafreies Reisen in die USA nicht mehr akzeptiert.

Deshalb bittet das Bürgeramt Aalen für die Reise in die USA frühzeitig einen Europapass zu beantragen.

Die Bearbeitungszeit bei der Bundesdruckerei Berlin kann momentan bis zu sechs Wochen dauern.

Zur Person

Hans-Jürgen Rasp 25 Jahre bei der Stadt Aalen

Am Montag, 1. September 2003 konnte der stellvertretende Leiter des Stadtplanungsamtes Hans-Jürgen Rasp sein 25jähriges Jubiläum bei der Stadt Aalen feiern. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle gratulierte ihm im Namen des Gemeinderates, der Verwaltung und persönlich ganz herzlich zu diesem Jubiläum. Er habe in diesen 25 Jahren sehr gerne mit Hans-Jürgen Rasp zusammengearbeitet. Er schätze ihn als sehr erfahrene Mitarbeiter mit fundiertem Urteil, seine Kreativität und seine rationale Arbeitsweise. In den vergangenen Jahren habe er sich eine enorme Ortskenntnis durch die Ausarbeitung des Flächennutzungsplanes erworben. Eine schwere Aufgabe, die er vorzüglich

bewältigte, lobte Pfeifle. Personalratsvorsitzende Daniela Edel hob hervor, dass es heute nicht mehr selbstverständlich sei, 25 Jahre beim gleichen Arbeitgeber beschäftigt zu sein. In diesen 25 Jahren habe Hans-Jürgen Rasp viele Veränderungen in der Verwaltung im Gemeinderat und bei den Bürgern miterlebt.

Hans-Jürgen Rasp studierte an der Technischen Hochschule Darmstadt Architektur und war von 1976 bis 1978 als Referendar bei der Oberfinanzdirektion Kiel,

Fachrichtung Städtebau tätig. Im September 1978 kam er zum Stadtplanungsaat der Stadt Aalen, wo er im Dezember 1988 zum stellvertretenden Leiter des Amtes bestellt wurde.

Frauen

Donnerstag, 11. September 2003
Durchstarten nach der Familienphase - Wiedereinstieg in das Berufsleben - Teilzeit - Information, VHS Aalen, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal, 9.30 Uhr;

Donnerstag, 18. September 2003
Kompetenz vermitteln durch Stil und Farbe mit Tamara Schwab, Initiative Frauen in Selbstständigkeit (ifis), 19.30 Uhr, Veranstaltungsort in Heidenheim, Anmeldung unter Telefon: 07366 921327.

Kinder-Basar

Samstag, 27. September 2003
Der Kindergarten "Lebensbaum" in Fachsenfeld veranstaltet von 13.30 bis 15.30 Uhr in den eigenen Räumen, Mittelfeldstraße 10 seine herbstliche Kinderbedarfsschau.

Die Vergabe von Kundennummern erfolgt ab sofort direkt im Kindergarten. Weitere Informationen unter Telefon: 07366 7522.

DRK Kreisverband

Altenhilfzentrum

Mittwoch, 10. September 2003, Informationen rund um den Schwerbehindertenausweis, 14.30 Uhr, Heinrich-Rieger-Straße, 73430 Aalen, Auskünfte erteilt Christine Bühler, Telefon: 07361 951244.

Frauen-Kleider-Basar

Samstag, 27. September 2003, Frauen-Kleider-Basar Herbst/Winter, Katholisches Gemeindehaus in Unterrombach von 10 bis 14 Uhr. Teilnehmer-Nummern unter Telefon: 0175 7313134 erhältlich.

GOA

Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 3 Donnerstag, 11. September 03; Bezirk 4 Freitag, 19. September 2003; Bezirk 5 Freitag, 12. September 2003; Bezirk 8 Donnerstag, 18. September 03; Bezirk 13 Donnerstag, 11. September 03.

Gottesdienste

Stadt Aalen AA
Mittwoch,
10. September 2003
Ausgabe Nr. 37

Museen

Rundgang durchs Museum am Markt!

Geschichten von Menschen und Zeiten, Relikte alter Handwerkstraditionen und Rechtsbräuche, Bilder und Musik - all das gehört zu einem Rundgang durch die Dauerausstellung des Museums am Markt Schubarts Museum.

Im Mittelpunkt stehen Stadtgründung sowie Musik, Biografie und Werk von Christian F. D. Schubart, dem rebellischen Komponisten, Dichter und Journalisten des 18. Jahrhunderts.

Am kommenden **Sonntag, 14. September**, 15 Uhr sind alle Interessierten herzlich zu einem Rundgang durchs Museum am Markt eingeladen.

Nur der übliche Eintritt von zwei Euro bzw. 1,50 Euro ist zu zahlen.

Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen Klappe, die 1. zeigt...



am Montag, 15. und Dienstag, 16. September 2003 um 18 Uhr und am Mittwoch, 17. September um 20.30 Uhr im Filmpalast Aalen den Film "Long walk home" (Drama, Australien/GB 2002, Regie: Phillip Noyce, 94 Minuten). Weitere Informationen zum Film: Filmpalast Aalen. Telefon: 07361 955512 oder im Internet: www.kulturkueche-online.de. Weitere Auskünfte zur Lokalen Agenda 21 in Aalen erhalten Sie bei Friedrich Erbacher im Agenda-Büro der Stadt Aalen, Telefon 07361 52-1333 oder im Internet: www.aalen.de/agenda21.

Besichtigung des SHW-

Ofenplattenmuseums

Von der Ofensau zur Porsche-Brems scheibe.

Bei der Besichtigung des SHW-Ofenplattenmuseums am **Mittwoch, 17. September** mit Wilhelm Döbber sind neben historischen Gussplatten aus mehreren Jahrhunderen auch moderne Erzeugnisse der Schwäbischen Hüttenwerke zu besichtigen. Dass man bei dem Rundgang, der auch einen Mundvoll Gießereiluft beinhaltet, sich einen Lebenspartner gießen lassen kann, ist eher dem Bereich der Fabeln zuzuordnen.

Zu dieser Führung wird eine telefonische Voranmeldung erbeten - Telefon: 07361 52-2358.

Treffpunkt ist um 18.15 Uhr bei der Pforte des SHW an der Stiewingstraße.

Haus der Jugend

Betreuter Kindernachmittag

Im Haus der Jugend findet jeden Montag, Dienstag und Mittwoch von 14 bis 17 Uhr ein betreuter Kindernachmittag statt. Herzlich willkommen sind alle Jungen und Mädchen von zehn bis 14 Jahren.

Montag, 15. September 2003, Rätselwettbewerb: Heute wird gerätselt bis der Kopf qualmt.

Dienstag, 16. September 2003, PC-Spiele: Heute stehen allen die PC's für altersgerechte Spiele zur Verfügung.

Mittwoch, 17. September 2003, Selbstgebackene Käsefüße: Der Teig wird gemeinsam hergestellt. Anschließend werden die "Käsefüße" ausgestochen, gebakken und verspeist. (Kosten: 0,30 Euro) Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Nördlicher Stadtgraben 14, 74340 Aalen, Telefon: 07361 558139.

Kreishandwerkerschaft Ostalb

Dritter Handwerkerball

Die Kreishandwerkerschaft Ostalb veranstaltet am **Samstag, 20. September 2003** ihren 3. Handwerkerball in der Stadthalle Aalen. Dazu ist neben der Handwerkerschaft die gesamte interessierte Bevölkerung recht herzlich eingeladen. Für die Musik an diesem Abend sorgt "Läddä-Däns". Außerdem wird den Gästen ein attraktives Rahmenprogramm u. a. mit den Cheerleadern des VfR Aalen und Jazzdance mit der TSG Giengen geboten. Karten zu zwölf Euro sind bei der Kreishandwerkerschaft unter Telefon: 07361 6356 erhältlich.

Weiterbildungslehrgang "Computerschein B"

Fachwirt Computer-Management Teil 2 Der Kurs startet am **Montag, 29. September 2003** in den Räumen der Kreishandwerkerschaft in Aalen und findet jeweils montags und mittwochs von 18 Uhr bis 21.15 Uhr statt.

Anmeldeformulare gibt es direkt bei der Kreishandwerkerschaft Ostalb, Geschäftsstelle Aalen, Telefon: 07361 6356, Fax: 07361 64917, per E-mail: khs-aalen@handwerk-ostalb.de oder im Internet: www.handwerk-ostalb.de.

Familienbildungsstätte

Grenzen setzen

Sehnsucht nach Geborgenheit. Die richtigen Grenzen setzen ist eine der wichtigsten und schwierigsten Aufgaben in der Erziehung. Leitung: Sylke Gamisch, zwei Mal dienstags, **16. und 23. September**, 20 Uhr, Evangelisches Gemeindehaus, Friedhofstraße 5, Familienbildungsstätte, Kosten zehn Euro mit Familienpass sechs Euro.

Yoga

Yoga ist ein Weg der Entspannung und Besinnung. Es kann dem heute weitgehend nach außen orientierten und beanspruchten Menschen zur Hilfe werden. Bitte warme Socken und bequeme Kleidung mitbringen. Leitung: Maria Bader, Ort: Haus Kastanie, Wilhelm-Merz-Straße 4, Kosten 55 Euro mit Familienpass 41,25 Euro. Termine: zehn Mal mittwochs ab **17. September**, von 9.15 bis

10.15 Uhr, oder zehn Mal donnerstags ab **18. September**, von 18 bis 19 Uhr.

Frauen-Gesprächskreis

Thema: Sehnsüchte, Leitung: Gisela Hofmann, immer freitags, **19. September, 10. Oktober, 14. November, 12. Dezember, 16. Januar**, 20 Uhr, Familienbildungsstätte, Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, ohne Anmeldung.

Pastellmalerei

Ob Stillleben, Landschaften, Natur oder moderne Malerei, es ist ein Erlebnis mit Pastellkreide oder Stift zu arbeiten. Am Freitag wollen wir Motive suchen und Vorbereitungen treffen. Leitung: Heide-marie Rathgeber; Freitag, **19. September**, 18.30 Uhr und Samstag, **20. September**, von 9 bis 18 Uhr, Familienbildungsstätte, Geschäftsstelle, Wilhelm-Merz-Straße 13, Kosten 50 Euro mit Familienpass 30 Euro.

Verloren - Gefunden

Damenweste, Fundort: Fahrrad-Mayle; Kindersonnenbrille, Fundort: Touristik-Service Aalen; Herrenbrille, Fundort: Rathausbriefkasten;

Damenarmbanduhr, Fundort: Spitalstraße; Brille, Fundort: Ecke Warthelandstraße; Ohrring, Herrenbrille, Sonnenbrille, Fundort: Limesthermen;

Damenrad, Fundort: Bäckerei Eymann; Brille mit braunem Etui, Fundort: Hüttlingen-Sulzdorf;

Lesebrille, Fundort: Marktplatz; Handy "Alcatel", Fundort: Waldorschule Galgenberg.

Zu erfragen beim Fundamt Aalen, Telefon: 07361 52-1081.

4 Katzen, Fundort: Unterkochen; Schäferhund, Fundort: Kocherburg-Ruine;

1 Katze, Fundort: Friedrichstraße;

1 Katze, Fundort: Wasseraufzügen.

Zu erfragen beim Tierheim Dreherhof, Telefon: 07366 5886.

Ostalb-Abo

Bis spätestens, Dienstag, 30. September anmelden!

Eine preisgünstige Möglichkeit zur Schule zu kommen und auch in der Freizeit mobil zu sein, ist das Ostalb-Abo. Dieses Angebot des Ostalbkreises und der Verkehrsunternehmen gilt für Schülerinnen und Schüler ab Klasse 5. Jeden Monat muss lediglich der sogenannte Eigenanteil in Höhe von 18 Euro beziehungsweise 27 Euro bezahlt werden. In den Monaten Januar und Juli sogar nur die Hälfte. Das Ostalb-Abo bietet neben der täglichen Fahrt zur Schule an allen Tagen ab 13.30 Uhr freie Fahrt in allen Nahverkehrsmitteln im Ostalbkreis. Am Wochenende und in den Schulferien gilt dieses Angebot sogar rund um die Uhr. Wer noch kein Ostalb-Abo bestellt hat - schnell anmelden! Letzter Bestelltermin ist der **Dienstag, 30. September 2003**.

Nähtere Informationen gibt es bei den Schulsekretariaten, den Busunternehmen oder beim Nahverkehrsamt.

Ausbildungsbeginn bei der Stadtverwaltung Aalen



Die neuen Auszubildenden der Stadtverwaltung Aalen mit Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle.

Im Rahmen einer kleinen Einführung veranstaltung begrüßte Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle 26 Berufsanfänger bei der Stadt Aalen.

Damit ist die Stadtverwaltung einer der größten Ausbildungsbetriebe in der Kocherstadt. Er hofft, so das Stadtoboberhaupt, dass der gewählte Ausbildungsbereich den Vorstellungen, Wünschen und Zielsetzungen entspreche. Er bat die Berufsanfänger, das in sie gesetzte Vertrauen zu rechtfertigen und sich der Verpflichtung gegenüber dem Arbeitgeber und dem Bürger, die gute Arbeit erwarten, bewusst zu sein. Gerade eine Flächestadt wie Aalen mit ihren sieben Stadtbezirken bietet interessante Möglichkeiten und optimale Bedingungen für eine fachlich gute und solide Ausbildung.

Neben den für eine Stadtverwaltung typischen Ausbildungsbereichen im Büro- und Verwaltungsbereich, wie zum Beispiel Fachangestellte für Bürokommunikation, Verwaltungsfachangestellte, Fachangestellte für Medien- und Informationsdienste, Informatikkauffrau/-kaufmann, gehobener nichttechnischer Verwaltungsdienst, Diplom-Sozialpädagogin/-pädagogin (BA) werden auch im gewerblich-technischen Bereich eine große Anzahl von Ausbildungsgängen angeboten, wie beispielsweise Bauzeichner/in, Forstwirt/in, Straßenwärter.

Weiter werden Vor- und Anerkennungspraktikantinnen/-praktikanten in den städtischen Kindergärten sowie im Haus der Jugend ausgebildet.

Vereine im Internet

Aalener Vereine, welche noch nicht auf der Homepage der Stadt Aalen verzeichnet sind, können sich jetzt problemlos anmelden. Auch Änderungen von bereits vorhandenen Einträgen sind möglich. Auf der Homepage der Stadt Aalen finden Sie in der Rubrik "Kultur & Freizeit/Vereine/Neueintrag oder Änderung Ihres Vereinseintrags" ein Formular im pdf-Format zum herunterladen. Bitte drucken Sie das Formular aus (es kann am PC ausgefüllt werden) und senden Sie es per Post oder Fax an das Presse- und Informationsamt. Unterschrift nicht vergessen! Aus datenschutzrechtlichen Gründen können wir per E-Mail übermittelte Formulare nicht berücksichtigen. Telefon: 07361 52-1130, Fax: 07361 52-3130.

Wir suchen Kunsthandwerker und Töpfer!

Für unseren 2. Aalener Spionlesmarkt am Samstag, 18. und Sonntag, 19. Oktober 2003 suchen wir noch Kunsthandwerker und Töpfer, die sich gerne mit Ihren Produkten präsentieren möchten.

Auf dem Marktplatz unserer Aalener City wird der Markt am Samstag von 17 bis 21 Uhr mit einem schönen Rahmenprogramm im Fackelschein geöffnet sein. Am Sonntag soll das bunte Markttreiben von 11 bis 18 Uhr wieder zahlreiche Besucher zum Verweilen einladen.

Informationen erhalten Sie bei Aalen City aktiv, Telefon: 07361 555-278 oder Herbert Kullmann Telefon: 07361 32149.

"Aalen Sportiv":

Das neue Programm ist da - jetzt anmelden!

In der Zeit, in der die Abende wieder länger werden, bieten 24 Aalener Sportvereine im Rahmen des neuen Semesterprogramms "Herbst/Winter 2003" über 100 Kurse an.

Für alle, die Spaß und Freude an ungezwungener sportlicher Betätigung suchen, ist garantiert das Richtige dabei und Langeweile im Herbst und Winter wird somit zum "Fremdwort"!

Die Semesterbroschüren liegen im Rathaus Aalen, den Ortschaftsverwaltungen, der AOK, der Kreissparkasse, bei allen öffentlichen Einrichtungen sowie bei den

Ärzten, Apotheken, Sportgeschäften, Buchhandlungen und so weiter aus. Außerdem steht sie im Internet unter www.aalen-sportiv.de zum Download zur Verfügung. Dort ist auch ein "Bestellformular" eingerichtet.

Die Broschüren können außerdem kostenlos beim Sportamt der Stadt Aalen (Telefon: 07361 52-1161, Fax: 07361 52-1911, E-Mail: sportiv@aalen.de) angefordert werden.

Werden Sie "sportiv" und machen Sie mit - Ihre Gesundheit und Fitness werden es Ihnen danken!



- Strom - Thermalbad
- Erdgas - Hallenbad
- Wärme - Freibäder

- Wasser - Telekommunikation
- Abwasser - Parken

Die Chance für den beruflichen Einstieg 2004
- Eine Ausbildung bei den Stadtwerken Aalen-

Zum Ausbildungsbeginn im September 2004 bilden wir aus:

Gewerblich-technische Berufe

Fachkraft für Wasserversorgungstechnik
Fachkraft für Abwassertechnik

sehr guter Hauptschulabschluss
mittlerer Bildungsabschluss oder
sehr guter Hauptschulabschluss

Fachangestellte/r für Bäderbetriebe

mittlerer Bildungsabschluss oder

Sehr guter Hauptschulabschluss

Wir freuen uns auf Eure Bewerbung, wenn Ihr

- einen erfolgreichen Schulabschluss vorweisen könnt,
- Interesse und Motivation für Euren angestrebten Beruf mitbringt sowie
- aufgeschlossen, engagiert und zielstrebig seid.

Seid Ihr interessiert?

Bitte richtet Eure Bewerbung bis spätestens 30. September 2003
An die Stadtwerke Aalen GmbH - Personalwesen -, Im Hasenest 9,
73433 Aalen. Weitere Informationen erhalten Ihr unter www://sw-aalen.de

mit folgenden Unterlagen:
Tabellarischer Lebenslauf / Kopie des Versetzungszeugnisses 2003 bzw. des
Abschlusszeugnisses / Passbild / ggf. Nachweis über eine Schwerbehinderung.



Aalener Familiennachrichten



Geburten

Leon Ralf, S. d. Ralf Heinz Hüttenlocher und Katja geb. Gabler, Hüttingen, Goethestr. 2

Umut, S. d. Sinan Saim Uluşan und Emine geb. Uluşan, Aalen, Schloßstr. 13

Franziska, T. d. Michael Nikolaus Konle und Petra geb. Aubel, Ellwangen, Fließerstr. 6

Julia Sarah, T. d. Matthias Lübbe und Caterina geb. Balzano, Aalen, Paul-Griesser-Str. 6

■ 24. August 2003

Aaron, S. d. Daniel Günther Körner und Nicole Wittemer, Aalen, Karlstr. 49

■ 25. August 2003

Corinna, T. d. Hermann Leopold Pollak und Sandra geb. Bäuerle, Rainau, Obere Str. 8

■ 27. August 2003

Lena Maria, T. d. Dietmar Brenner und Silke Michaela geb. Mühlleisen, Essingen, Limesstr. 16

■ 16. August 2003

Baris, S. d. Tamer Çelik und Çigdem geb. Yücel, Aalen, Auerhahnweg 22

Felix Jakob, S. d. Dipl.-Ing. (FH) Norbert Peter Paul Seeliger und Sabine Ilse Kollmann-Wolff geb. Kollmann, Aalen, Luisenstr. 9

■ 28. August 2003

Kilian, S. d. Dr. rer. nat. Dirk Roland Daniel Kleinhenz und Beatrix Ursula geb. Raab, Bad Kissingen, Lessingstr. 20

■ 29. August 2003

Lenny, S. d. Martin Dominik Zmuda und Uschi Margit geb. Stieglitz, Gögglingen, Burgstr. 6/2

Jana, T. d. Andreas Zworschitz und Larissa geb. Schwarz, Aalen, Robert-Stolz-Str. 8 A

Felix Julius, S. d. Thorsten Holger Riek und Christina Maria geb. Stein, Bopfingen, Margaritenweg 2

■ 30. August 2003

Kilian, S. d. Dr. rer. nat. Dirk Roland Daniel Kleinhenz und Beatrix Ursula geb. Raab, Bad Kissingen, Lessingstr. 20

Damla, T. d. Sezgin Gülen und Alena geb. Kováliková, Aalen, Hannah-Arendt-Str. 12

Lena, T. d. Jens Heinrich Gassenamier und Heide Karin geb. Wirth, Bopfingen, Bahnhofsplatz 6

■ 31. August 2003

Samuel Heinrich, S. d. Heinrich Peter Tlon und Justina Elzbieta geb. Wilsz, Aalen, Wellandstr. 76

Laura Sophie, T. d. Heimo Bialon und Carmen Eva geb. Zank, Oberkochen, Mühlstr. 22

Franziska, T. d. Ingo Czechovsky und Iris Sorg, Abtsgmünd, Fliederstr. 4

Hannes, S. d. Rolf Kohler und Katja Christine geb. Bawidamann, Bopfingen-Oberriiffingen, Hohwiesen 2

Tobias, S. d. Helmut Bernd Ziemann und Brigitte geb. Palicki, Aalen, Gemsweg 4

Selina, T. d. Melanie Donderer, Aalen, Dorfmühle 3

■ 2. September 2003

Lina-Marie, T. d. Franz Lörinc und Hilke, Heubach, Hohenzollernstr. 2

Laura, T. d. Peter Wolfram und Corina geb. Pfeil, Abtsgmünd, Hauptstr. 47

■ 31. August 2003

Helmut Scharfenecker, Aalen, Max-Planck-Str. 25

Anna Helene Liselotte Volz geb. Rötsch, Aalen, Ziegelstr. 33

Eugen Cedor, Oberkochen, Langertstr. 20

■ 1. September 2003

Alfred Paul Hafner, Aalen, Talweg 103

■ 2. September 2003

Elisabeth Ribarek geb. Nagler, Oberkochen, Dreifentalstr. 5

■ 3. September 2003

Albert Fischer, Neresheim, Felsenstr. 80

Jutta Irmtraud D'Angelo geb. Hahn, Bopfingen, Am Stadtgraben 67

Frida Erika Springer geb. Streicher, Aalen, Hofackerstr. 20

Sterbefälle



■ 28. August 2003
Leopold Gustav Adolf Reuter, Aalen, Möwenweg 7

Automarkt

Anzeigenannahme: Telefon (0 73 61) 5 94-2 00 · Fax (0 73 61) 5 94-2 35 · anzeigen@wochenpost-aalen.de · www.wochenpost-aalen.de

Audi

Audi 100 Avant 2.3

Bj. 92, TÜV 9/03, VB 2500,- €.
Telefon (0 71 75) 74 19

Audi A4 Avant 1.8, 125 PS

schwarz-met., Bj. 98, 74 000 km, Garantie 03/04, TÜV 03/05, sehr viele Extras, preisgünstig zu verkaufen, VB 12 980,- €.
Telefon (0 73 61) 3 31 03 ab 17.30 Uhr

Kaufe alle Pkw/Lkw/Busse/GLW

Rost - km - TÜV - Unfall egal!
190, 123, 124, Honda, Mazda, Toyota, Hiace, L300, BMW, VW, Ford. 0 73 61/ 6 66 55

Audi A6 Avant 2.5 TDI

Quattro, Bj. 3/99, 150 PS, 98 000 km, TÜV 3/04, silbermet., Klimaautom., eFH, eSD, AHK, Alu u. weitere Extras, alle KD., Topzust., VB 19 400,- €.
Tel. (0 71 74) 3 07 oder 59 51

Verk. Audi 80

Bj. 89, 196 000 km, 90 PS, d'blau, weiße Blinker, Sportgrill, VB 700,- €.
Telefon (0 71 71) 6 19 48

Suche Audi

auch mit viel km.
Telefon (01 72) 8 53 52 45

Verk. Audi 100 2,3E

Bj. 94, 181 000 km, Schechh. gepfl., 1.H., SSD, NSW, Alu, Wi-Reifen, VB 3800,- €.
Telefon (0 71 73) 76 32

Kaufe alle Pkw, Lkw, Busse, GLW., alle Mercedes, Toyota, L300, VW,

Ford Transit, Unfall, TÜV, Kat, km, Rost, egal, Tel. auch Sa. + So. 0 73 61/ 4 36 69

AUFGEPASST

Sie haben Firmen- oder Privatfahrzeuge zu verkaufen?
Wir kaufen alles zu Top-Preisen!
Ihr Anruf, und wir kommen vorbei.
Tel. 01 71 72 1 9 7 3 1 7 8
Telefon 0 73 61 / 52 90 14, Fax 52 92 03

Verk. BMW 318 CI Coupé

EZ 26. 6. 2000, cosmo-schwarz-metallic, viele Extras, 51 000 km, 87 kW, Pr. VB 18 500,- €.
Telefon (0 73 63) 68 55 ab 17 Uhr

Verk. BMW 316i, Bj. 99

73 000 km, silb.-met., Alu-Felg., Klimatr., Edelholz, Bordcomp., MF-Lederlenkrad, NSW, Radio, Tempomat, VB 14 000,- €.
Telefon (0 73 66) 78 10

BMW 523i, Lim.

Bj. 96, 170 PS, 9